

Dobře utajené jubileum

Když jsme se letos koncem března scházeli na ostravské Filozofické fakultě na studentské konferenci a následujícího dne na sympoziu *Text a kontext*, většina z účastníků netušila, že se jedná o elegantní skryté připomenutí kulatého životního jubilea hlavní iniciátorky a organizátorky obou těchto akcí doc. PhDr. Květuše Lepilové, CSc. Jubilančka, narozená 9. dubna 1933, v týž den jako Belmondo, s nímž si vyměňuje gratulace, totiž patří k lidem, kteří svá výročí přecházejí taktickým mlčením. Je v tomto smyslu po svém tatínkovi, profesoru Lýskovi, vynikajícím sborníkmistrovi, po němž zdědila hudební talent a melodický hlas, uplatňovaný při dlouholetém působení na Olomoucké a poté na Ostravské univerzitě. Právě tam mohla jak náleží rozvinout svoje pedagogické a organizační nadání, jak ve funkci vedoucí katedry a poté oddělení rusistiky, tak různých grantových aktivit. To ona si povšimla nezbytnosti organizovat inovační kurzy pro středoškolské profesory ruštiny či soustředit úsilí filologických oborů na Ostravské univerzitě do výzkumného projektu *Cizojazyčná řečová komunikace ve sféře podnikání*. Ostatně právě z jejího podnětu vzniklo na ostravské Filozofické fakultě bakalářské studium tohoto zaměření. Ke zmíněnému jubileu se pojí ještě další dvě – dvacet let od doby, kdy získala docenturu v oboru *Teorie a dějiny ruské literatury*, a deset let, co se v Ostravě konají studentské konference s publikačními výstupy v podobě sborníků. Ostatně sama její iniciátorka může studenty inspirovat svým vlastním vědeckým a pedagogickým zaměřením. Je redaktorkou vědeckých sborníků Ostravské univerzity, autorkou více než dvou set studií, otiškovaných u nás i v zahraničí, a několika výborných skript a monografií z problematiky verbální a neverbální řečové komunikace. Za unikátní lze pokládat její dlouholetý výzkum ontogeneze čtenáře a diváka v osmidílném videoprojektu *Vyprávějte si s námi*, s nímž vystupovala i v zahraničí. Zabývá se rovněž problematikou česko-ruských literárních a kulturních vztahů, významně zasahuje do oboru translatologie. Pozornost např. vzbudila její studie o moravských překladatelích Mariny Cvetajevové (*Dni Mariny Cvetajevov – Všenory 2000*, Praha 2002), věnovaná Janu Vyplelovi, Jaroslavu Teichmanovi a Otto Bablerovi.

Komunikační bezprostřednost a režijní nadání se ostatně projeví i v uspořádání živého diskursu v příjemném prostředí jednoho z nejlepších ostravských hotelů. Poslední tečkou za diskusí o problematice literatury a jejího vnímání je nedávno vydaný sborník *Text a kontext* (Ostrava 2003). Deset autorů z Česka a Slovenska (Květuše Lepilová, Emilie Demlová, Edita Gromová, Milan Hrdlička, Danuše Kšicová, Mária Kusá, Miroslav Mikulášek, Ivo Pospíšil, Jan Vorel a Miluše Zadražilová) posuzuje danou problematiku z hlediska interpretace, intertextovosti, mezikulturní komunikace, translace, ekphrasy a jiných interdisciplinárních metod, hermeneutické estetiky a literární teorie. Autoři věnují pozornost i aplikaci těchto metod na vytypovaná umělecká díla.

Filozofická fakulta Masarykovy univerzity si pokládá za svou čest, že doc. Lepilová nezapomíná na svoji dávnou alma mater, že se pravidelně zúčastňuje konferencí, pořádaných Ústavem slavistiky a publikuje ve sbornících *Litteraria Humanitas* i v časopise *Opera Slavica*. Přejeme naší milé kolegyni hodně elánu a příznačné vitality do mnoha dalších let!

Danuše Kšicová